



Interviewe studerende eller undervisere på værtskabsinstitutionen

I skal interviewe en eller flere studerende på værtskabsholdet og/eller en eller flere undervisere på værtskabsinstitutionen. Temaet for interviewet skal være noget svensk-/norsk-/danskdidaktisk, eller også skal det være relevant for fremtidige svensk/norsk/dansklærere på en anden måde.

Eksempler på tema: Hvilke erfaringer har studenterne med andetsprogsdidaktik? Hvilken børnelitteratur er i vinden nu i værtslandet, og hvordan arbejder de med den på værtskabsinstitutionen? Hvordan arbejder de med evaluering og feedback på elevtekster? Hvordan arbejder de med minoritetssprog og sproglig mangfoldighed? Dette var bare nogle eksempler. Tænk over tema, som I er interesserede i, og snak med underviseren på værtskabsinstitutionen om hvad, der kan være aktuelt. Se også 'Hvordan finde et tema' nedenfor.

Denne opgaves estimerede arbejdstid svarer til XX ECTS.

Hvad får man ud af det?

I får blandt andet:

- Træning i at kommunikere om fagstof på tværs af nabosprog. Det gør tærsklen lavere for faglig (og social!) kommunikation med nabosproglige i fremtiden.
- En fokuseret, dyb samtale om et interessant tema med studerende eller undervisere i nabolandet.
- Ny viden og nye perspektiver, som I kan bruge, når I selv skal undervise fremtidige elever om det valgte tema.
- Anledning til at formidle disse nye perspektiver til jeres eget hold og sammenligne forskellige perspektiver på samme tematik.
- Erfaring med interview som (forsknings)metode.

Dem, som I interviewer, vil – lige som jer – få træning i at samtale om fagstof på tværs af nabosprog. Dem, som bliver interviewet, vil ydermere få nye perspektiver på temaet i kraft af deres deltagelse i samtalen om temaet med jer. I stiller måske nye spørgsmål om temaet, som de ikke har forholdt sig til før. Eller måske opdager I hvor meget, som er ens, i jeres lande eller på jeres uddannelser. Eller måske opdager I, at temaet håndteres anderledes i et af jeres lande på grund af bestemte historiske eller samfundsmæssige forhold i det land? Det at snakke med besøgende fra et naboland medfører ofte at sætte ord på selvfølgeligheder, og man kan blive opmærksom på forskelle og ligheder i de to landes tilnærmelser til temaet.

Når I kommer hjem og formidler fundene fra interviewet til jeres holdkammerater, så vil de få nye



perspektiver på temaet. De vil også få anledning til at sammenligne og forstå, hvordan man møder temaet i de to nabolande / på de to læreruddannelser.

Før besøget

Før besøget skal I:

- Bestemme tema for interviewet.
- Lave en interviewguide.
- Beslutte hvem, I vil interviewe, og lave aftaler med dem.
- Tænke på GDPR (se længere nede).

Hvordan finde tema?

Det kan være smart at vælge et tema, som I selv er interesseret i, eller et tema, som jeres egen klasse har arbejdet med eller skal arbejde med i nær fremtid. I skal snakke med underviseren på værtskabsinstitutionen for at finde ud af hvilke tema, det kan være spændende at interviewe studerende eller undervisere på værtskabsinstitutionen om. I skal også snakke med jeres egen underviser om valg af tema.

I må beslutte, om I skal interviewe en eller flere studerende, og/eller en eller flere undervisere. Det kommer jo an på, om I er interesseret i studerendes perspektiver på temaet, underviseres perspektiver på temaet eller både studerendes og underviseres perspektiver. I kan spørge underviseren på værtskabsinstitutionen, om hen kan formidle kontakt til nogen, som I kan spørge, om I kan interviewe. Da kan I lave aftaler i god tid før besøget.

Der er mange muligheder, når I skal vælge tema. Her er nogle forslag:

- Måske er der et tema, som er relevant – og måske bekymrende – for dansklærere. I er nysgerrige efter at finde ud af, hvordan dette tema arter sig i nabolandets kontekst.
 - o For eksempel: Som dansklærere er det smart at vide noget om X. I benytter jer af muligheden for at få indblik i, hvordan studerende på værtskabsinstitutionen arbejder med og forholder sig til X.
 - o For eksempel: Som de fleste dansklærere er I optagede af – og bekymret for – Y. I benytter jer af muligheden for at få indblik i, hvordan studerende på værtskabsinstitutionen oplever og forholder sig til X.
 - o For eksempel: I synes, at det er problematisk, at Z. I benytter jer af muligheden for at



få en vinkel på Z fra værtskabsinstitutionens undervisere.

- Måske vælger I et tema, som I har arbejdet med på jeres eget studie. I er nysgerrige efter at høre, hvordan det tema arter sig i nabolandet eller på uddannelsesinstitutionen, I besøger.
 - o For eksempel: I er interesserede i flersprogethed, og I er nysgerrige efter at få indblik i, hvordan de arbejder med flersprogethed, minoritetssprog og sproglig mangfoldighed på værtskabsinstitutionen.
- Måske vælger I et tema, som I skal arbejde med på jeres eget studie i nær fremtid.
 - o For eksempel: Jeres hold skal arbejde med børnelitteratur i nær fremtid. I interviewer studerende på værtsholdet om hvilke børnebøger, som er i vinden nu, hvordan de arbejder med dem på deres studie og evt. hvordan de arbejder med dem, når de er i praktik.
- Måske vælger I et tema, som I selv er specielt optagede af for tiden, eller I vælger et tema, som I synes er udfordrende. I benytter jer af anledningen til at få et perspektiv på temaet fra nabolandet.
 - o For eksempel: I synes, at andetsprogsdidaktik er interessant. I benytter jer af muligheden for at få ny viden om temaet fra både studerende og undervisere på værtskabsinstitutionen.
- Måske vælger I et tema, som I ved, at studerende eller en underviser på værtskabsinstitutionen kan meget om.
 - o For eksempel: I ved, at værtskabsholdet lige har haft et større projekt om ungdomslitteratur. I griber muligheden for at få ny viden og nye vinkler på ungdomslitteratur ved at interviewe studerende på værtskabsholdet om dette tema.
 - o Et andet eksempel: I ved, at en underviser på værtskabsinstitutionen har forsket på grafisk litteratur. I griber muligheden for at indsigt i grafisk litteratur ved at interviewe denne underviser.



Varianter af interview

Interviewet kan være et klassisk interview med spørgsmål og svar. Men det kan lige så godt være en fokusgruppesamtale. I en fokusgruppesamtale har I ikke nogen liste med spørgsmål, som I stiller. I stedet for har I en liste med nogle (ikke for mange) spørgsmål, påstande eller tema, som I lægger på bordet foran 2-5 undervisere og/eller studenter. Og så beder I dem diskutere det, som står på papiret.

Hvis I vælger fokusgruppesamtale, må I selv være en del af samtalen for at aktiviteten også skal give træning i nabolærekommunikation. Husk samtidig at sørge for, at det til enhver tid er en af jer, der tager notater fra samtalen.

Snak med hinanden – og evt. med jeres underviser – om fordele og ulemper ved de forskellige interviewvarianter med tanke på tema og spørgsmålene, som I har valgt.

Interviewguide

Når I har valgt tema, skal I lave en interviewguide. Det betyder, at I skal lave en liste med spørgsmål eller tema eller påstande, som I vil bruge i interviewet. I kan godt spørge jeres holdkammerater, om der er noget bestemt, de er nysgerrige efter og gerne vil have, at I spørger om i interviewet. Når I laver interviewguiden, kan det være smart at tænke på potentielle opfølgningsspørgsmål. Husk samtidig at være åbne for, at nye spørgsmål kan blive aktuelle i løbet af selve interviewet, fordi samtalen tager en ny og spændende drejning.

Tænk på, om I vil sende interviewguiden på forhånd, så dem, der skal interviewes, kan gøre sig nogle tanker om temaet før interviewet. Der kan være både fordele og ulemper ved dette. Snak med egen underviser eller underviser på værtskabsinstitutionen om hvad, der kan være smart.

GDPR

På grund af GDPR skal man undgå at lave lydoptagelse af interviewet. Hvis I ønsker at lave lydoptagelse, så skal I undersøge reglerne i det land, I besøger.

Et alternativ til lydoptagelse er notater/referat. En af jer kan for eksempel have hovedansvar for at stille spørgsmål, mens en anden har hovedansvar for at notere under interviewet. Umiddelbart efter interviewet er det en god ide, at både den, der tog notater, og den, der stillede spørgsmål, sætter sig ned og noterer. På den måde får I gode og brugbare notater fra interviewet. Flere hoveder husker bedre end et.

Selv om man bruger notater i stedet for lydoptagelse, er det vigtigt at imødekomme de interviewedes præferencer med tanke på anonymisering. Har dem, der bliver interviewet, lyst til at fremstå



med navn? Nogen har det. Men hvis de gerne vil være anonyme så sørg for, at de ikke kan identificeres ud fra det, I noterer og fortæller fra interviewet.

Her er nogle tips til, hvordan man kan anonymisere. Ønsker den interviewede at være anonym, så kan I ikke notere deres navn. Brug evt. et pseudonym. I kan heller ikke notere f.eks. «Hun er 23 år, opvokset i Otta og har mbugwe som modersmål». Der er nok meget få (hvis nogen) personer, som passer med præcis disse informationer (Otta er en lille by, og der er ikke så mange mennesker i verden, som har mbugwe som modersmål). Det vil derfor være nemt at identificere den interviewede, hvis nogen får fat i dine notater. En løsning er at udelade alder og hjemby og bare notere modersmålet, hvis det er det, som er det mest interessante med tanke på interviewets tema. For eksempel: «Hen er i 20'erne, opvokset i en lille by og har mbugwe som modersmål». Eller: «Hen er i 20'erne og har et afrikansk sprog som modersmål».

Under besøget

Find et sted, hvor I kan have interviewet. Det bør være et sted, hvor I ikke bliver forstyrret (for meget). Spørg underviseren på værtskabsinstitutionen om hen kan hjælpe med at finde et rum.

Husk at aftale før interviewet hvem af jer, som tager notater, eller om det er noget, I skiftes til. Sørg også for at aftale hvem af jer, som har specielt ansvar for at observere, hvordan nabosprogs kommunikationen flyder i interviewet. Hvilke sproglige tilpasninger gør de i samtalen? Hvordan bliver eventuelle misforståelser opklaret? Bruger de forskellige ord for samme fænomen på de to sprog?

Umiddelbart efter interviewet, når de interviewede er gået, bør I sætte jer og notere – både dem, som noterede og dem, som ikke noterede i løbet af interviewet. Flere hoveder husker bedre end et. Skriv det ned, som I husker fra interviewet, og skriv også jeres umiddelbare tanker om det, som blev sagt. På den måde er der langt større chance for at huske det, som blev sagt, end hvis man venter med at notere til dagen efter. Husk også at tage notater om selve nabosprogs kommunikationen og skriv ord ned, som var forskellige på de to sprog.

Efter besøget

Når I kommer hjem, skal I præsentere fundene fra interviewet/interviewene for jeres hold. Aftal med jeres underviser, hvornår det kan passe. På den måde beriger I holdets forståelse af temaet med nye perspektiver og viden fra studerende og/eller undervisere i nabolandet. Måske er der ting, som er ens i de to lande? Måske er der nogle interessante forskelle? Sådanne indsigter kan for eksempel være en del af opstarten til holdets eget arbejde med det valgte tema. Eller måske jeres hold har arbejdet med temaet mens I var på naborejse? Da kan præsentationen blive et udgangspunkt for at



diskutere temaet, sammenligne perspektiver og udfylde hinandens viden om temaet.

Husk også å få sagt noget om selve nabosprogs kommunikationen i interviewet. Dette vil give jer og holdet anledning til at reflektere over nabosprogs kommunikation generelt. Måske kan I identificere nogle smarte strategier, som man kan bruge, når man snakker om fag på tværs af nabosprog? I så fald får jeres holdkammerater nogle gode tips, som de kan bruge, når de selv en dag skal snakke om fag (og andre ting!) med nogen fra et naboland.